



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento
di Studi sull'Asia
e sull'Africa
Mediterranea

VERBALE

Seduta del **Collegio Didattico** del corso di studio

Lingue, culture e società dell'Asia e Africa mediterranea

in data 27 febbraio 2019

Il giorno 27 febbraio 2019 dalle ore 14:30 presso la sede di Palazzo Vendramin, Sala A, su convocazione della Coordinatrice del Collegio didattico, prof.ssa Katja Centonze, si è riunito il Collegio didattico del corso di studio *Lingue, culture e società dell'Asia e Africa mediterranea (LICSAAM)* per discutere il seguente ordine del giorno:

I – Insegnamenti a bassa frequenza

II – Attività sostitutiva di tirocinio: progetto tandem linguistico cinese SIE

III – Discussione Relazione annuale 2018 CPDS

La composizione del Collegio è risultata essere la seguente:

Componenti	Presenti	Assenti
1 BACCINI Giulia	1	
2 BULIAN Giovanni	2	
3 CENTONZE Katja (coordinatrice)	3	
4 COSTANTINI Vera	--	1
5 DÄHNHARDT Thomas	4	
6 FACCHIN Andrea	5	
7 MIYAKE Toshio	6	
Totali	6	1

Presiede la riunione la Coordinatrice del Collegio didattico, prof.ssa Katja Centonze.

Sono presenti alla riunione anche il Delegato per la didattica prof. Ruperti, il Referente AQ di Dipartimento dott. Zanotti e la dott.ssa Saladini del Settore didattica.

Vengono approvati i verbali delle sedute del 23 gennaio 2019 e della seduta odierna.

I – Insegnamenti a bassa frequenza

La Coordinatrice presenta al Collegio la circolare n. 7/2019 dell'8 febbraio 2019 relativa agli insegnamenti a bassa frequenza segnalati ai Dipartimenti ai fini della programmazione dell'offerta formativa dell'a.a. 2019/20 e ricorda al Collegio che è necessario fornire all'ateneo le motivazioni che giustificano il mantenimento in offerta di alcuni degli insegnamenti segnalati per il corso di studio *Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa mediterranea (LICSAAM)*.

La Coordinatrice specifica che risultano a bassa frequenza i seguenti insegnamenti: Lingua Armena 1 (LT005E), Lingua Armena 2 (LT006E), Lingua Armena 3 (LT007E), Letteratura Armena 2 (LT004E), Ebraistica (LT2420), Filologia iranica (LT020T).

Le motivazioni connesse alla necessità di mantenere in offerta gli insegnamenti verranno prodotte dai docenti delle aree interessate in accordo con il Collegio.



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento
di Studi sull'Asia
e sull'Africa
Mediterranea

VERBALE

Seduta del **Collegio Didattico** del corso di studio

Lingue, culture e società dell'Asia e Africa mediterranea

in data 27 febbraio 2019

II – Attività sostitutiva di tirocinio: progetto tandem linguistico cinese SIE

La Coordinatrice illustra al Collegio la proposta pervenuta dalla *School for International Education* (SIE) di riconoscimento di un'attività di tandem linguistico italiano/cinese rivolta agli studenti iscritti al terzo anno del corso di laurea LICSAAM, curriculum Cina, da svolgere con gli studenti cinesi che stanno frequentando corsi di italiano presso la SIE. Gli studenti LICSAAM interessati dovranno aver superato gli esami di lingua cinese relativi alle prime due annualità e dovranno ancora sostenere l'esame di Lingua cinese 3 mod. 1 (LT008I) o di Lingua cinese 3 mod. 2 (LT009I). Il progetto prevede 75 ore totali di incontri e attività tra gli studenti nel II semestre dell'a.a. 2018/19, finalizzati ad un'interazione che mira allo sviluppo autogestito di competenze linguistiche e interculturali e alla stesura di una relazione scritta realizzata in coppia.

Il Collegio, dopo aver preso visione del progetto, approva il riconoscimento dell'attività come sostitutiva di tirocinio, pari a 3 CFU, per gli studenti del curriculum Cina del corso LICSAAM.

III – Discussione Relazione annuale 2018 CPDS

Il Collegio discute la relazione annuale della Commissione Paritetica docenti-studenti del Dipartimento relativa all'anno 2018, prendendo in considerazione le parti inerenti il corso di studio LICSAAM:

1. Quadro C

Criticità 1 – Livello: Medio – INSODDISFAZIONE DEGLI STUDENTI VERSO UNO O PIÙ ASPETTI DI ALCUNI INSEGNAMENTI

Per quanto riguarda gli insegnamenti di Lingua araba 1 (LT005C), Letteratura araba 1 (LT002C) e Letteratura araba 2 (LT004C) le relative criticità non dovrebbero ripresentarsi. Nel caso di "Lingua araba 1", il Collegio ha verificato con i docenti di lingua araba che la criticità relativa agli esami segnalata nella relazione ha avuto natura episodica. Ne è stato informato il nuovo titolare dell'insegnamento in questione, e la criticità non dovrebbe più ripresentarsi. Riguardo agli altri due insegnamenti, poiché quest'anno sono stati svolti da un docente strutturato specialista della disciplina, la criticità non si dovrebbe ripresentare. Per quanto riguarda i problemi relativi al curriculum Cina e la segnalazione di una mancata fase di produzione attiva nelle traduzioni e un indirizzo di "interpretariato e traduzione" poco caratterizzato, il Collegio del CdS: 1) informerà entro la fine del semestre il docente di lingua cinese referente dei CEL riguardo alle criticità segnalate relativamente allo sviluppo delle competenze linguistiche nei corsi di lingua cinese, al fine di valutare interventi nei contenuti delle esercitazioni delle CEL; 2) avvierà, in vista della programmazione didattica per l'a.a. 2020/21, una riflessione sull'opportunità di caratterizzare maggiormente l'indirizzo "interpretariato e traduzione" del curriculum Cina.

Criticità 2 – Livello: Minore – OPPORTUNITÀ DI INDICARE CON MAGGIORE CHIAREZZA IN ALCUNI SILLABI LE MODALITÀ DI VERIFICA DEGLI OBIETTIVI FORMATIVI



Università
Ca' Foscari
Venezia

Dipartimento
di Studi sull'Asia
e sull'Africa
Mediterranea

VERBALE

Seduta del **Collegio Didattico** del corso di studio

Lingue, culture e società dell'Asia e Africa mediterranea

in data 27 febbraio 2019

Il Collegio si impegna a verificare anche quest'anno la compilazione dei sillabi alla luce delle linee guida aggiornate dal Presidio.

2. Quadro D

Criticità 2 e 3 – Livello: Medio – FORTE DIPENDENZA DEL CDS DA DOCENTI NON STRUTTURATI; RAPPORTO STUDENTI ISCRITTI/DOCENTI COMPLESSIVO (PESATO PER LE ORE DI DOCENZA)

Le criticità sono state discusse e presentate in diverse occasioni in Consiglio di Dipartimento e sono in atto diverse assunzioni di nuovo personale docente strutturato per cercare di risolvere la forte dipendenza del Cds da docenti non strutturati e lo squilibrio che emerge nel rapporto complessivo studenti iscritti/docenti.

3. Quadro E

Criticità 1 – Livello: Minore – OPPORTUNITÀ DI UNA MAGGIOR COERENZA TRA QUANTO ILLUSTRATO IN FASE DI PRESENTAZIONE DEL CORSO DI STUDIO RELATIVAMENTE AL CURRICULUM VICINO E MEDIO ORIENTE (VMO) E QUANTO EFFETTIVAMENTE EROGATO DAL CORSO STESSO

La criticità è stata già presentata in Consiglio di Dipartimento e il Collegio del CdS prende l'incarico di illustrare in maniera chiara e coerente i contenuti dei singoli curricula del corso di studi durante il prossimo Open Day che si terrà a marzo 2019.

4. Quadro F

Criticità 1 – Livello: Medio – PRESENZA DI ALCUNI INSEGNAMENTI CON VALUTAZIONE COMPLESSIVA CRITICA

Per quanto riguarda gli insegnamenti di Letteratura coreana 2 (LT010J), Letteratura araba 1 (LT002C), Letteratura araba 2 (LT004C), Storia dell'arte giapponese 1 (LT0400), le criticità sono state risolte, poiché gli insegnamenti, tenuti a contratto nell'a.a. 2017/18, sono stati affidati a docenti strutturati per l'a.a. 2018/19. Lo stesso vale per Lingua coreana mod.1 (LT001J) e Lingua araba 1 (LT005C), che sono stati affidati rispettivamente a un nuovo docente a contratto e a un diverso docente strutturato. Per quanto riguarda l'insegnamento di Lingua giapponese (trattativa commerciale) (LT010N), la maggiore criticità è dovuta al punteggio relativo al carico di studio individuale. Il carico previsto di 150 ore per acquisire i 6 crediti del corso viene ripartito in lezioni frontali e online (30 ore complessive), a cui vanno ad aggiungersi le normali 120 ore di studio individuale. Il corso erogato in modalità *blended* e *active learning* nell'a.a. 2017/18, prevedendo la cadenza settimanale dei compiti da consegnare, può aver generato incomprensioni riguardo al reale carico di ore di studio necessario per acquisire i crediti. Per quanto riguarda l'insegnamento di Letteratura italiana mod.1 (LT0180), il Collegio ha verificato, confrontando i dati dei questionari, che la criticità segnalata nella relazione CPDS riguarda solo una delle 5 partizioni dell'insegnamento, le quali erano tenute dai rispettivi docenti con diversi programmi. È possibile quindi che l'insoddisfazione degli studenti della partizione in questione derivi, almeno in parte, dall'impossibilità di scegliere un programma di maggiore interesse per loro.



Università
Ca' Foscari
Venezia

**Dipartimento
di Studi sull'Asia
e sull'Africa
Mediterranea**

Pag. 4 di 4

VERBALE

Seduta del **Collegio Didattico** del corso di studio

Lingue, culture e società dell'Asia e Africa mediterranea

in data 27 febbraio 2019

A partire da quest'a.a. 2018/2019 il Collegio si aspetta che la criticità sia in via di risoluzione, poiché la divisione delle classi è stata riformulata: dalla ripartizione alfabetica si è passati alla suddivisione in classi, che gli studenti possono scegliere liberamente in base al programma dell'insegnamento. Il Collegio monitorerà i risultati del nuovo assetto in classi sulla base dei questionari di valutazione dell'a.a. 2018/19.

La seduta ha avuto termine alle ore 16:00.

La Coordinatrice del Collegio Didattico
prof.ssa Katja Centonze